

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22

(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

★ Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. ★

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 840 Lej

Fél évre ... 420 Lej

Negyed évre ... 210 Lej

Havonta ... 70 Lej

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 4 lej,

vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Az élet hullámozása

egy pillanatig sem áll meg: valami mélyen jappangó, titokzatos és hatalmas erő tombol a felületek alatt és nem engedi elsimulni az egyre tornyosuló hullámokat. A karácsonyi borzalmas árvíz szíveket megrázó katasztrófa sem maradhatott sokáig az érdeklődés hullámhegyének tetején. Jött egy magasabban tornyosuló áradat: a frankhamisítás — és elsodorta ezer és ezer szegény család szörnyű tragédiáját az események homlokteréből.

Szenzációk tűnnek, újabbak jönnek és az emberek érdeklődése mohón forog az újabb és grandiozusabb események felé. Az árvíz-katasztrófa szenzációs eseménye is erre a sorsra jutott: Kezdi elfelejteni. A katasztrófa lezajlott, az újságolvasó érdeklődése lefolyt róla, mint az előtört területről a víz. De ahogyan az eltakarodott ár helyén borzalmas nyomorúság és pusztulás maradt, éppúgy üledett le a mélyebben érző emberi szívekben is a szálatom, könnyület és áldozatkészség nemes anyaga is. A megértő és földi javakkal megáldott ember a szenzációk elviharzása után is látja azt a mérhetetlen kétségbeesést, a melyet az árvíz pusztítása okozott szenvedő embertársai szívében. Látja azt a vigasztalan helyzetet, amelybe munkás, dolgos családok ezrei kerültek; látja a hajlék és eledel nélkül maradt asszonyokat, gyerekeket és tehetetlenségben vergődő családapákat; látja, mert látnia kell, hogy a nyomorúság nem távozott el a szenzációk multával és a szerencsétlen emberek megrázó tragédiája csak kiteljesedik akkor, ha az embertársak csapodár érdeklődése elfordul a pusztulás rémes színhelyétől.

Segélykiáltásunkra sokan siettek áldozatos akarással a kétségbeesett árvíz-károsultak segítségére. Intézmények, magánosok, kisenberek elhozták adományait, kőre szavunkra és rövid idő alatt összegyűlt az első százezer lej, a mely a szenvedéseket valahogy enyhíti, néhány arcról a pergő könnyeket letörli.

Százezer lej azonban csak csöppnyi méz a keserűség tengerében. Több, sokkal több kell, hogy a leomlott házakat újraépítsék, az elpusztult értékeket pótolják, tönkrement existenciákat talpraállítsanak. Sok, nagyon sok százezer lej kell, amíg a normális élet visszatér a gvász és kétségbeesés sívár, letarolt pusztaságába. Ezeket a százezeket az öntudatos em-

beri szolidaritásnak kell előteremtenie.

Ujból és ezuttal nyomatékosan, hangsúlyozottabban felemeljük kőre szavunkat azokhoz, akik eddig még nem rótták le a könnyő-riületes kötelező és spontán szükségesség-parancsolta adóját. Kérjük mindazokat, akik fűtött, kényelmes otthomukat el tudták zárni a rettenetes tél tizenkét fokos hidege elől: gondoljanak a fagyban dermedő, hajléktalan árvíz-károsultakra, az éhezőkre a

szenvedőkre, reménytelen sorsu embertársaikra. Olvasóink nagyon jól tudják, hogy az Aradi Közlöny csak komoly baj és veszedelem esetén veri félre a vészharangot, amelyet ime megkongatunk: emberek ezrei vannak iszonyu helyzetben, szörnyű nagy veszedelemben! Százezrek kellene, hogy ezek életét megmenthessük, siessenek a vészharang lélekbevigó hangjára azok, akik segíhetnek. Közéleg a rémes, tizenkettedik óra Siossotok!

Maniu nemzeti-parasztpárti kormányt remél

A nemzeti párti vezér leszögezte a párt magatartását az aktuális kérdésekben.

(Cluj—Kolozsvár, január 13.)

A nemzeti párt kolozsvári szervezetének számos tagja tegnap értekezletet tartott, amelyen Maniu Gyula, Vajda Sándor és Viad Aurel volt miniszterek, valamint több képviselő is részt vettek. Az értekezleten Maniu Gyula hosszabb beszédet tartott a politikai élet legújabb eseményeiről. Foglalkozott Károly trónörökös lemondásának kérdésével, amelyvel kapcsolatban ismertette a nemzeti párt, illetőleg a párt vezéreinek a magatartását, ebben az országos fontosságú ügyben. A saját és általában a nemzeti párt vezéreinek a magatartását azért tartja szükségesnek leszögezni, hogy a nemzeti párt ebben az ügyben elhárítsa magáról a felelősséget. A liberálisok a nemzeti pártot antidinasztikusnak tartják és ebből politikai tökélet akarnak ellenünk kovácsolni — mondotta Maniu Gyula. — Jel-

lemzőnek tartja azonban, hogy Öfelsége a parlament, illetőleg a nemzetgyűlés lefolyása után audienciára kérte őt és köszönetét fejezte ki az ő és a vezetése alatt álló pártnak, a trónörökös lemondása körüli magatartásáért. Ezután a parasztpárttal folytatott tárgyalások mostani állásáról nyilatkozott Maniu és kijelentése szerint, minden remény megvan arra, hogy miként létrejött az ellenék egységes magatartása a megállapodások tekintetében, létre fog jönni a kormány-program tekintetében is. Az ország közvéleménye a nemzeti párt és a demokratikus alakulatok mellé állt és így Bratianuék bukása esetén — ami szerinte legközelebb be fog következni — a nemzeti párt és a parasztpárt közösen fogják átvenni az ország ügyeinek vezetését. Maniu után Viad Aurel, Agarbiceanu és Hatiegan szólaltak fel.

Nagy a felelősség Arad város vezetőin

A lakosság képviselőinek hiánya megnehezíti a városi ügyek intézését. — Hogyan fest az új közigazgatás a gyakorlatban.

(Saját tudóstónktól.) Két hete már, hogy az új közigazgatási rendszert életbe léptették és az aradi városházán ma már kialakult az új adminisztráció képe. Alkalmunk volt a város vezetőségének több tagjával beszélni, de meghallgattuk a közönség véleményét is és itt adjuk a nyilatkozatokat:

A város közönségének az a része, amelynek gyakran akad dolga a városházán, úgy látja, hogy az új adminisztrációs rendszer mellett már most, a legelső hetekben is bizonyos gyorsaság jelentkezik az ügyek intézésében. Míg a régi rendszer mellett néha

10—12 napig is elhúzódott egy-egy simább kérelem elintézése, addig most a simlább ügyek 2—3 nap alatt feltétlen elintéztést nyernek.

A városházán a közigazgatás régi, kipróbált vezetőit, akik ma is élén állanak Aradváros adminisztrációjának, azt a megállapítást hangoztatták előttünk, hogy az új adminisztrációban a munka gyorsabban megy, mint a régi rendszer mellett, mert most minden szolgálati ágazat teljesen önállóan intézi el a hozzá tartozó ügyeket és mindenképen azon vannak, hogy minden aktával lehetőleg legelőbb két nap alatt végezzenek. A mult évről nyolcszáz elintézetlen ügy maradt er-

re az esztendőre. A városháza egész személyzete ma és holnap délután és este is munkában lesz, hogy egyrészt a restanciát elintézzze, másrészt pedig azért, hogy az állampolgársági igazolványokat kiexpediálják.

Nagybani megkönnyíti a főtisztviselők helyzetét, hogy nem kell hetenként kétszer, háromszor 3—4 órát a tanácsüléseken tölteni, mint eddig. A városi tanács hiánya viszont igen nagy mértékben megnövelte a szolgálati ügyosztályok főnökeinek személyes felelősségét, mert most minden ügyet saját anyagi felelősségükre intéznek el és ha ugyan az osztályfőnökök elintézési módjához a főpolgármesternek és a városi vezértitkárnak is hozzá kell járulnia, a felelősség javarésze mégis az osztályfőnökök marad és a határozatok úgy is szólnak, hogy ennek és ennek az osztályfőnöknek előterjesztése alapján történik a rendelkezés. Természetes, hogy ilyen körülmények között a város vezetői szívesebben látnák, ha az új adminisztrációs rendszer mellett elengedhetetlenül szükséges közönségi tanácsot minél előbb megalakíttatná a kormány és ezzel az osztályfőnökök felelőssége megoszlanék a lakosság képviselői és a hivatalvezetők között. De a közönségi tanácsok megalakítására egyébként is sürgős szükség volna, mert azokban az ügyekben, amelyek jelentős anyagi vonatkozásúak, a város vezetősége nem tud határozni épen a nagy anyagi felelősség miatt addig, míg a lakosság képviselője valamilyen formában hozzászólást nem nyer a városi dolgok intézéséhez.

A községi választás! ez a kormány vezeti le.

(Bucuresti, január 13.) Tegnap este Constantinescu Sándor földművelésügyi miniszter lakásán értekezlet volt, amelyen Saveanu, Angheliescu, Lepadatu és Tatarescu miniszterek vettek részt. Az értekezleten a közigazgatási törvény végrehajtásával kapcsolatos kérdéseket vitatták meg és szóba került a községi választások ügye is. Az a vélemény, hogy a községi választásokat tavasz előtt feltétlenül levezetik. Tatarescu miniszter a sajtó részére adott nyilatkozatában kijelentette, hogy a választások időpontját még nem határozták meg, de történjék bármi, a választásokat a liberális kormány fogja levezetni.

Kilakoltatott lelkész.

Különös lakásrekvirálás Kolozsváron.

(Cluj—Kolozsvár, január 13.)

Az unitárius egyház tulajdonát képezi az Árpád-ucca 12. számú ház, amelyben az egyházközség alkalmazottai laknak. Itt volt lakása Simó Pál egyházközségi jószágigazgatónak is, aki nemrég lemondott állásáról és elköltözött. A megüresedett lakást az egyházközség Máté Zsigmond újonnan megválasztott unitárius lelkésznek utalta ki, aki január elsején egy öreg nőrokonával együtt beköltözött. Tegnap nagy meglepetés érte Mátét, mert a negyedik kerületi rendőrség vezetője, Ilea rendőrkapitány megjelent a papi lakásban és felszólította a lelkészt, hogy azonnal költözzön ki, mert lakását elrekvirálták a hajléktalan árvizkárosultak részére. A lelkész természetesen tiltakozott a rendelet végrehajtása ellen, mert a törvény ide vonatkozó rendelkezései a papi személyek lakását mentesíti a rekvirálás alól. Kijelentette, hogy bár őszinte szánalmat érez a szerencsétlenek iránt, azonban a rendelet emberi szempontból is kifogásolható, ezért nem hajlandó lakását kiüríteni. Máté érveit nem hatották meg a rendőrkapitányt, aki a lelkész butorait kitétette a ház udvarára. Az unitárius egyház folyományodással él a rekvirálás ellen és reméli, hogy a hatóságok visszaadják Máté lakását.

Kisantant-demars készül Magyarország ellen

A Banca Nationala nem tud hamis bankjegyekről. — A bucaresti-i magyar követ hosszabb megbeszélése Duca külügyminiszterrel.

(Bucuresti, január 13.) Az Adeverul hivatalos körökből úgy értesült, hogy egyes lapoknak a kisantantnak Budapestre küldendő demarsára vonatkozó hírei koraiak, mert a lépés megtétele előtt az érdekelt külügyminiszterek bevárják a magyar igazságszolgáltatás intézkedését. A demars elküldése február végén mindenesetre megtörténik, még pedig Genfben a magyar pénzügyi szanálás vitája alkalmával. — Duca külügyminiszter a kisantant konferenciájának összehívásával kapcsolatban kijelentette, hogy eddig nem történt ebben a kérdésben elhatározás, azonban valószínű, hogy a kisantant külgy-

miniszterei február 20-án Bledben összeülnek.

Arra a hírre, hogy Budapesten harnis román bankjegyeket is felfedeztek, Oromalu bankkor-mányzó kijelentette az újságíróknak, hogy a Banca Nationala igazgatósága nem kapott olyan jelentést, amely a hamisítás tényét megerősítené.

Duca külügyminiszter ma hosszabb megbeszélést folytatott Villányi báró bucaresti-i magyar követtel, aki kifejtette a külügyminiszter előtt a Bethlen kormány álláspontját a frankhamisítás ügyében és ismertette a vizsgálat eddigi eredményeit.

Letartóztatták Lederer öccsét Pozsonyban

A gyilkos csendőrfőhadnagy családtagjai megváltoztatják nevüket.

(Pozsony, január 13.) Nagy csodálkozást és izalmat keltett városszerte, hogy Lederer Sándort, a kötéltálati halálra ítélt Lederer Gusztáv budapesti csendőrfőhadnagy öccsét, aki szüleinek látogatására érkezett Pozsonyba, letartóztatták és a hadbírósg fogházába szállították. Lederer Sándor a pozsonyi rendőrigazgatóság politikai osztályától két hónapi tartózkodási engedélyt kapott és így letartóztatása méltán kelt felü-

nést. Egy újságíró az esti órákban fölkereste Lederer János szabómestert, Lederer Gusztáv atyját, mi igaz a fia letartóztatásának híréből.

Férfi jelenik meg e pillanatban az előszobában. Lederer János banktisztviselő, Gusztáv egyik öccse. Fekete bajuszu, magas, intelligens ember.

— Sándor bátyámat tényleg letartóztatták — mondja. Tegnap jött érte egy detektiv és bevitte.

Hogy miért, nem tudjuk. Rendes magyar utlevéllel volt idehaza karácsony óta és tartózkodási engedélyt is kapott két hónapra. Tegnap meg akartam látogatni a hadbírósg fogházában, de nem engedtek be hozzá. Mást nem tudok mondani.

Benntől már türelmetlenkedik a család

— Jani, elég volt már! Ne beszélj az újságírókkal . . .

Érthető a család idegenkedése a nyilvánosságtól. Lederer Jánost elbocsátották bankhivatalnoki állásából, amikor a rablógyilkosság egy évvel ezelőtt, 1925. háromkirályok ünnepén kipattant. Ugyancsak elbocsátották a neve miatt hivatalából az egyik Ledererleányt is. A család le is akarja vetni az ominózus nevet. Amália, Ilona máris megváltoztatták nevüket. Vidéken lakik egy özvegy nagynénjük, aki a három gyermeket adoptáltatta. Az ügy iratai most vannak elintézés alatt a miniszteriumban, de a Lederer-gyerekek máris az új nevet használják.

Más oldalról szerzett értesülésünk szerint Lederer Sándort a katonai bíróság szökés büntetésével vádolja, mert véleménye szerint csehszlovák állampolgár és katonai kötelezettségének a csehszlovák hadseregben nem tett eleget, sőt azért, hogy Magyarországon belépett a csendőrség kötelékébe (Lederer Sándor is csendőrtiszt volt), a csehszlovák hadbírósg szerint véderő elleni bűntettet is követett el.

Karneval.

Dálnoki Nagy Lajos, Tavasz—Ősz; Fény—Árny; Könny—Mosoly címen kiadott verskötetei, s a nem rég Paul Geraldty Toi et Moi — Te meg Én című költemény füzetének ismerősei részére kéziratként megküldött fordítása után, most új költői művel — Karneval, farsangi praelúdium versben, egyfelvonásban — lép a közönség elé, mely méltó párja a budapesti nemzeti színházban oly zajos sikert aratott előbbi vigjátékaiknak. Mostani egyfelvonásosa Karneval birodalmában, a háboru befejezése után játszik. Személyei: Karneval, Tánc, Pezsgő, Dal, Zene, Tréfa, Kertész, Divatárusnő, Savanyka, Urinő, Aglegény, Költő.

Karneval napsugaras birodalmában, kíséretével a Tánc, Pezsgő, Zene, Dal, Tréfa és Amorrall utrakész már, hogy a földre szállva az embereket a hosszú szünet s banatok után fölvidítsa, de Amort, aki a földön csak bajt szerez, nyilával csak sebeket ejt, nem akarja magával vinni. Amor igen kedvesen, poetikusan védekezik (e megható jelenet lapunk vizkeresztli számában lett közölve) de hiába, sőt dacos kihívó vi-selete miatt szárnyalt megtépve egy rózsafához kötik. Kéri a mellette elmenőket, hogy legyenek segítségére, oldozzák föl juttassák a földre, de senki sem törődik vele. A kertész azért haragszik rá, mert az ő nyila okozta, hogy legszebb rózsája, egyetlen leánya a kertészlegénnyel világgá ment. A kissé idős divatárusnő kikel

magából, midőn Amor így kérleli: Hiszen Te nem haragszol, ugy-e nem? Ha adtam is, rég adtam rá okot, Téged nyilam már rég nyugton hagyott S jövőben sem száll már többé reád.

A 18 éves blazirt Savanykának szintén nem kell Amor és a Farsang:

Ugrálni lent, mint egy kis kecskebak, Untatnak már a szerelmes szavak, Ma töprengve Hausse-ával, Baisse-ivel, Csak én — zürichi zárlat érdekel.

Az aglegény is otthagyja, mert fél a papucstól, — hiába festi le előtte Amor az aglegényi jövőt:

Megbánod, ha élted őszén, telén, Majd agg leszel, de nem leszel — legény, Most még látod ragyogni a napot, De mi lesz majd, ha fénye elfogyott. Reményben csüggedsz, vágyban egyre nősz,

Mert ilyen ám az aglegényi ősz, Nyirkos lombján majd ott lappang a csuz, Lábába száll, vonszol, szobába huz.

Az urinő meg éppen nem törődik vele, mert neki csak hű tetsz-vágy kell.

Teljesen elhagyatva, csak a költő veszi pártfogásába, bilincseit feloldja, s rózsás kocsijában ő csempészi le a földi farsangra. A darab mindég költői, érdekességében egyre fokozódva, tetőpontját a Költő és Amor közti jelenetben éri el, mely a mai társadalmi és irodalmi viszonyokkal foglalkozik, s telve van bájos részletekkel. Így a többek között, midőn a Költőt figyelmezteti, hogy mint daloljon:

Ami por, sár, soh'se kotord elő, Ne híven láss, — szépen, mert ez a fő,

S amit szíved, szemed ragyogni lát: Adj lelkeidből hozzá harmóniát. Ne hiányozzék dalodból soha Az anyaföldnek tiszta illata, Pacsirta légy, röpülj a föld felett, De rakd a földbe puha fészkeidet.

Vagy midőn Amor a mult időről beszél, melyet visszahozni szeretne:

Visszavarázslom újból, hogy há kell. A régi multat, tiszta fényivel, Midőn a jó kedv, ha fel is csapott, A nyilamon nem hagyott salakot. Virág-illat szállt a szívek felett, Más volt a hang, az illem, tisztelet. Midőn a szívek ifju tavaszán, Nem firtólt, de szendén pirult a lány, Ott volt fején a lilomkoszoru S iija lovag volt és nem jour-flu.

A jelenet végén szinte apothoezis-szerűen hangzik Amornak a Költőt biztató szava:

A szívedből derűt, fényt hintve szét, Ne keresd te más emberek kezét. Csak rám hallgass, mindig engem kövess, Dalolj! Repülj! Szeress! Mindig szeress! És legyen bár mindenki ellenünk, A győztesek mégis csak mi leszünk, Mert nap gyanánt a felderült egen, Ott lesz mindig a Dal s a Szerelmem.

Dálnoki Nagy Lajos Karnevalja, költészet, fantazia, kedély tekintetében felette áll eddigi műveinek. Igazi kegyeltje a sorsnak, aki lelkének fiatalágát így megtudja őrizni. A mű nyelvezete szintiszta, jambusai kifogástalanok, rimei csengők. Komoly részeit, derűs élettapasztalatok, kedves humor és finom találó szatira teszik változatossá. Az alakok élnek szemünk előtt: a bele szőtt zene s Amor látományaként

előforduló táncok csak növelik a darab színszerűségét. Aki elolvassa ezt a bájos művet, igazi gyönyörűségben lesz része. Meggyőződésünk, hogy ha ezt a darabot nem itt, hanem Budapesten írták volna meg, — irodalmi esemény, s valamelyik előkelő budapesti színházban művészi erővel és kiállításban előadva, érdekességénél és látványosságánál fogva — színházi attrakció lenne. De hát a mi Dálnokink, az ő ismert szerénységével és visszavonultságával nem ért a reklámcsináláshoz. Vajjon hogy is értene, midőn darabjában a főszerepet vivő Amor ily tanácsot ad a költőnek:

„Ajánlás!” — No ez is felesleges! Gyenge a vers, ha ajánlót keres. Ha a szíved igaz szikrát fogott, Soh'se kérd, hogy üsse a nagy dobos Uszályodon pár lármás jó barát. — A szép s igaz ajánlja önmagát.

Vagy amidőn ezt mondja: Nem az a fő, hogy hány példány kel el, De hány a szív, melyben visszhangra kel.

s végül mikor a tiszteletpéldányokat osztogató költőnek ezt tanácsolja:

„Tiszteletpéldány!” Mondd minek? — Rózsáidhoz pukkedlik kellenek? .. Amely példány tiszteletszámba megy. Jegyezd meg, hogy a sorsuk mindig egy: Belepi a könyvtárszekrény pora S a tisztelet — nem vágja fel soha.

De mi nem a poros könyvszekrénybe, hanem szívünkbe zárjuk művet szeretettel s hálával azért az élvezetért, melyet a költő emez abszolút irodalmi értékű alkotásával nekünk szerzett.

Jankovich és Windischgraetz új vádjai.

Va gyonbukott, valamikor dús gazdag emberek bünszövetkezete követte el a frankhamisítást. — Bűnügyi zárlat Windischgraetz vagyonára. — Politikai marakodás a frankhamisítás körül.

(Budapest, január 13.) A frankhamisítás ügye most már valóban politikai utra terelődött, de ez természetesen még nem jelenti azt, hogy politika is volna a hamisítás ügyében és politikai következményei is lehetnének. Keddre összehívták a magyar nemzetgyűlést, amelynek ülésén interpelláció formájában kerül szóba az ügy. Kormánypárti oldalról fognak interpellálni és gróf Bethlen István miniszterelnök válaszol, majd felveti a bizalmi kérdést. Szilágyi Lajos pártszövetségében is ellentétek keletkeztek a frank-ügy miatt. A párt képviselő-tagjai: Hegymegi Kiss Pál, Létai Ernő, Szakács Andor és Baross Andor nyilatkoztak is, s nyilatkozatukban hangsúlyozzák, hogy szövetségüket továbbra is fenntartják, de Szilágyi nélkül. Szilágyi Lajos is nyilatkozik és kijelentette, hogy összehívják a párt taggyűlését, a párt képviselőtagjainak magatartását pedig okvetetlenkedésnek minősíti. Az ellentét abból keletkezett, hogy a képviselők a frankhamisítás miatt idő előtt össze akarták hívni a nemzetgyűlést, a mit Szilágyi ellenezett. Az ellenzéki pártvezérek különben a héten ismét felkeresik Bethlent, hogy megtudják véleményét a fajvédő képviselőkkel szemben, akik a frankhamisítás ügyét úgy állítják be, mint a liberálisizmus hajszáját a kormány, illetőleg a kormányzati rendszer ellen. Almássy László, az egységspárt ügyvezető elnöke kijelentette, hogy Bethlen már a hétfői pártértekezleten nyilatkozni fog a frankhamisításról és a párt akkor fogja véglegesen elhatározni, vajjon szükségét látja-e a külön interpellációnak.

A prágai rágalomgyár.

A berlini Lokalanzeiger Bethlen miniszterelnök nyilatkozatát közli, amelyben kijelenti a magyar miniszterelnök, hogy semmiféle politikai motívum nem rejti az hamisítás ügye mögött és a megindított legszélesebb körű nyomozás még a legtávolabbról sem mutathatott ki politikai célokat, belpolitikai veszedelemről pedig egyáltalában nem lehet szó. Rámutatott a miniszterelnök ezeknek a híreszteléseknek a gyanús forrására, a prágai sajtóügynökségre és általában a cseh lapokra, amelyek politikai jellegűnek tüntetik fel a bankóhamisítást és Magyarország ellen világszerte rágalomhadjáratot indítottak. Egyébként Clinchant budapesti francia követ ma visszaérkezett Budapestre. A Clinchant budapesti francia követ utazása azonban egyáltalában nem volt összefüggésben a frankhamisítással. Clinchant december 31-én nyújtotta át megbízólevelét a kormányzóknak és január 2-án váratlanul visszatért Franciaországba. Ugyanezen a napon utazott haza Budapestre báró Korányi Frigyes párisi magyar követ is és a rágalomgyárak erre azt a hírt terjesztették, hogy Franciaország és Magyarország

a frankhamisítás miatt kölcsönösen visszahívták követeiket. A hivatalos cáfolatokat most maga Clinchant visszatérése is megerősíti. A francia követ magánügyeit

Jankovich és Windischgraetz újból vádolnak.

A nagy vihar már elmúlt, de a tenger még sokáig tajtékzó hullámokat fog felverni. A bankóhamisítás hullámverésében is el fog még sülyedni néhány kisebb-nagyobb hajó. A hullámgyűrűk még sok örvényt fognak kavarni és több áldozatot el fognak nyelni. A börtönhatása új vallomásokra készítette Budapesten Windischgraetz és Hágában Jankovichot. Mind a két ten új részleteket mondtak el és új neveket említettek. Windischgraetz is több új nevet említett, de Jankovich három előkelő személyiség nevét mondotta be, akiket most fog kihallgatni a budapesti rendőrség. Zdeborszky Oszkár, a magyar rendőrség kiküldöttje hallgatta ki utóljára Hágában Jankovichot, azonban a hollandok és a franciák mindent akartak tudni, s ezért a kihallgatásou is jelen voltak és külön hites magyar tolmácsot hoztak magukkal, aki mindenről informálta őket, amiről Zdeborszky és Jankovich beszélgettek. Kihallgatta még a hollandi rendőrség az amsterdami Central-szálló személyzetét is, mert megállapítást nyert, hogy Jankovich és társai már a múlt év augusztusában Hollandiában jártak. Hágából érkeztek repülőgépen, majd három napos tartózkodás után az északi expresszvonattal Párisba utaztak. Mindhármán kuririgazolvánnyal voltak ellátva, a repülővállalat igazgatóságának jelentése szerint.

Kártérítési igény Windischgraetz ellen.

Jules Emmery a Banque de France kiküldöttje bejelentette dr. Sztrache Gusztáv főügyésznek, hogy az általa képviselt pénzintézet magánjogi követelést is támaszt herceg Windischgraetz Lajos ellen. Kijelentette, hogy a frankhamisítás nyomozásával kapcsolatban óriási költségeik merültek fel. Ezek a költségek igen nagy összegre rúgnak, mert megbízottakat kellett küldeni Hágába, Milanoba és Budapestre is. Szóba hozta Emmery azt is, hogy az ő emberei Budapesten maradtak mindaddig, amíg a pénzügyi iratokat érdeklő adatok összessége a kezük között nem lesz. Az ügyesség ma el is rendelte Windischgraetz egész vagyonára a bűnügyi zárlatot. Kiderült azonban, az is, hogy Windischgraetz tényleg teljesen tönkrement. Gróf Mirbach Emilnek is tartozott 400 millióval a herceg s Mirbach foglalatát is hajtatott végre a hercegnél és a lefoglalt tárgyak között igen érdekes dolgok szerepelnek. A lefoglalt tárgyak a következők: egy Continental-irógép, egy díofa íróasztal, három ló, egy villanyautó, divány két fotellel, ezüst holmik, szekrények, könyvszekrény a hercegi palotában talált összes

intézte Franciaországban. Autómobilt vásárolt magának és gondoskodott budapesti háztartása vezetéséről, mert nem családos ember.

könyvekkel, antik kardok és török, antik órák, elefántcsontok, pénzszekrény, egy frakköltöny piké mellényekkel, szürke öltönyök, Ferenc József-kabát, újkörök és egyéb dísz tárgyak. A Tüzhelybanknak 230 millió követeleése volt a herceggel szemben, amelyre szintén foglalást hajtottak végre és akkor lefoglaltak: egy Stienl zongorát, velencei tükröket, fegyvereket, függönyöket, antik kelyheket, szobrokat és egy bronz-bölynyt. Az árverést is kitűzték már, de az ismeretes események miatt elhalasztották.

A frankterjesztők bünszövetkezete.

Dr. Schwetz Tibor, a Központi Hitelszövetkezet letartóztatott tisztviselője ma újabb vallomást tett, amely teljesen tisztázza a hamis ezer frankosok forgalomban hozásának tervét. Schwetz kijelentette, hogy az elosztást Rába Dezső hercegi titkár végezte. A legnagyobb mennyiséget Jankovich Arisztid kapta, akinek két böröndje tele volt hamis bankjegyekkel. A kiosztás Rába laká-

Költöző foglyok.

A frankhamisítási ügy huszonegy letartóztatottja közül már csak tizenhárman vannak a Markó-uccai fogházban, mert a fogház befogadóképessége szűknek bizonyult. A letartóztatottak közül hármat: Hajts Lajos nyugalmazott tábornokot, Kurtz Sándor főtanácsost és Rába Dezsőt a pestvidéki ügyészség fogházába szállították át. Windischgraetz letartóztatásakor a II. emeleten levő 26. számú cellába kísérték, amelyben a kormányzósértésért elítélt Beniczky Odón volt belügyminiszter töltötte eddig büntetését. A herceget most azután át szállították az első emeleten levő 14. számú cellába. A herceget naponként meglátogatja a felesége és ugyancsak naponkénti látogatói dr. Ulain Ferenc és dr. Dánér Béla, a védői. A védők mai látogatása alkalmával ismét arra kérte őket a herceg, hogy ragadjanak meg minden alkalmat és eszközözt arra, hogy a rettenetes fogságból végre kiszabaduljon. A legnagyobb anyagi áldozatra is hajlandó ő és rokonsága, — mondotta a herceg, — hogy szabadulása fejében kauciót tegyenek le. A védők igyekeztek megnyugtítani az összetört és könyörgő herceget s elhallgatták előtte, hogy a mai körülmények között semmiféle kaució ellenében sem helyezik szabadlábra. Nádosy Imréné is gyakori látogatója a fogháznak, aki a főügyész engedélyével ma olvasmányt is vitt be a férjének.

A bukott tőzsdés.

A hamisítás ügyének egyik másik előkelő és érdekes bűnöse Szörtsey József, a Nemzeti Szö-

sán történt meg és azon jelen voltak a két Mankovits, Marsovszky György, Andor Endre, Schwetz és mind a két Olchváry. Jankovich, Marsovszky és Mankovits György kapták a megbízatást, hogy Hollandiában és Skandináviában helyezték el a hamis bankjegyeket, míg Olchváry Ödönnek Németországban, — de különösen a tengerparti kikötőkben — kellett működnie, Andor Endrénak pedig Olaszországban. Schwetz vallomása alapján különben még három fiatal embert is előállítottak ma, akik gyakran fordultak meg a bankóhamisítók társaságában és bár tárgyi bizonyítékok nincsenek ellenük, mégis egyelőre fogva tartják őket.

Letartóztatották Mankovits György fivérét, Bélát is, aki fivérétől 150 darab hamis ezrest kapott és ezt a bankjegyeket letétbe helyezte a Budapesti Tüzhely Takarékpénztárban, amelynek ellenében Mankovits Béla, — akinek kötőszóvá-üzeme van Budapesten, — 360 millió kölcsönt kapott. December 21-én, amikor a frankhamisítási ügy kipattanásáról beszámoltak a budapesti lapok, megjelent a takarékpénztárnál és a letétből kivette a 150 darab ezrest. Mankovits Béla vallomásában kijelentette, hogy a francia bankjegyeket a vezetők tudta nélkül, egyéni fizetési érdekből helyezte el a takarékpénztárban. Ma azonban bebizonyult, hogy Mankovits Béla teljesen jóhiszeműen járt el és ezért szabadlábra is helyezték.

vetség és a TESZ. ügyvezető elnöke. Marosvásárhelyi bankigazgató volt, majd Budapestre költözött. Szörtsey mint jómódú ember került 1916-ban Budapestre s a tőzsdei konjunktura idején valóságos amerikai méretű vagyonra tett szert a tőzsdén. Mindenképp csak sikerült üzleteit ismerete, mert balul végződött üzleteit ügyesen el tudta titkolni. A nagy értékpapirkészlettel rendelkező Szörtsey a konjunktúra megszűnésével is folytonosan javulásra számított és görcsösen ragaszkodott nemcsak a kifizetett papirjaihoz, hanem azokhoz is, amelyekkel játszott és amelyekre horribilis kosztkamatot fizetett. Ez a politika a teljes tönkretetéshez vezetett. Utolsó vagyontárgyait is el kellett adnia, hogy nyomasztó adósságaitól szabaduljon és már teljesen vagyontalan ember volt, amikor a Nemzeti Szövetségnél működni kezdett s bizalmába fogadta Windischgraetz és Nádosy. Szörtsey az utóbbi időkben új üzlethez már nem fogott és ez volt az utolsó üzlete, amely a legrosszabbul ütött ki: a frankhamisítás.

— Újból Herriot a francia kamara elnöke. Párisból jeleik: A francia kamara ülészaka tegnap megkezdődött. Elnökké újból Herriot-t választották meg 300 szavazattal 24 ellenében. A centrum és a jobboldali tartozkodott a szavazástól. A radikális szociálista párt utasította a pénzügyi bizottságban helyet foglaló tagjait, hogy igyekezzenek Doumer pénzügyminiszterrel megállapodni, mert ellenkező esetben a baloldali blokk ellenjavaslatait fogják támogatni.

Leégett petrolengyár.

Halálos autókatasztrófa a tüzvész miatt.

(Bucuresti. január 13.) Ploestiben ma éjjelkor tűz ütött ki a Cometa petrolumfinomító gyárban. A tüzet egy finomító gép felrobbanása okozta és a lángok néhány pillanat alatt az egész épületrezt elborították. A robbanás ereje olyan nagy volt, hogy az egész városban hallották és mindenütt nagy pánikot keltett. A tűzoltóság egy katonai különítménnyel együtt azonnal a helyszínen termett és megfeszített erővel dolgozott a tűz lokalizálásán, mert a közelben levő nyersolajjal telt rezervoárok így nagy veszedelemben forogtak. A gyártelep több ezer munkása is részt vett a mentésben. Kora reggel jelentik, hogy a tűz még tart és a kár eddig 20—30 millió lei.

Bucuresti-i tudósítónk jelenti az esti órákban: A ploesti-i tüzvész lokalizálása befejeződött. Az első jelentések túlzottaknak bizonyultak, mert a kár csak négy millió lei.

A ploesti-i tüzkatasztrófával kapcsolatosan borzalmas halálos autókatasztrófa történt a ploesti-ureni országúton. Fuchs mérnök az állami petrolum-főhivatal képviselőjében többedmagával a ploesti-i tűzszínhelyére utazott. Az eddigi megállapítások szerint a sofőr nagy gyorsasággal vezette az autót és nem vette észre, hogy az egyik mellékúton egy szekér tér a főútra. Az autó nekiütközött a szekérnek és az összeütközés olyan heves volt, hogy az autó belezuhant az árokba és a bennülők mintegy 30 méter távolságba kirepültek. A sofőr és Fuchs mérnök szörnyethaltak, az autó többi utasai könnyebb sérüléssel megmentültek meg.

Ijumnások a hadbíróóság előtt.

A cluj-i hadbíróóság kommunistapereket tárgyal.

(Cluj—Kolozsvar, január 13.) A cluj-i hadbíróóság Vladescu hadbíró-ezredes elnöke alatt ma délután kezdte meg az ijumnások kommunisták perének tárgyalását. A vádlottak száma 26, akik valamennyien 18—24 évesek. A fővádlott Berindean Jenő, görög keleti vallású asztalossegéd, aki 1923 óta kidolgozott terv szerint szervezte a kommunistákat. Titkára, aki egyúttal a másodrendű vádlott, Mitrovics Ernő, általában ujságíró. A letartóztatottak Nagyváradról és Désről származnak. A nagybányaiak Cseterás Sándor cipész-mester lakásán tartottak titkos összejöveteleket. A tagsági igazolványokat Köblös kommunista vezér írta alá, a bucaresti-i utasításokat Turzó nevű futár hozta, aki az ügy kipattanása után meghalt. A dési csoport vezetője Salamon Janka, egy mechanikai üzlet elárúsítója volt. A vád három csoportba osztja a kommunistákat. Az első csoportba tartozik a négy fővádlott, a másodikba a négy másodrendű vádlott, a többieket javarészt azzal vádolják, hogy beléptek a kommunista pártba. Ma délelőtt a vádlottakat hallgatták ki, akik részben belismerő vallomást tettek. A délutáni tárgyalás jórészt Salamon Janka kihallgatásával telt el,

aki vallomásában elmondja, hogy lényegében távol állott a kommunista propagandától, neki csak kulturális céljai voltak és ezért akarta maga köré gyűjteni az ijumunkásokat, hogy egy tudományos kört képezve, együtt olvassanak és tanuljanak. Tagadja, hogy működésük törvényellenes lett volna. Együtes összejöveteleiken külpolitikai kérdésekkel is foglalkoztak és ezért szereztek be a külföldi lapokat.

Aradi varrónó mint milliomos örökös.

Csak békés úton tart igényt az elhunyt porosz tiszt hagyatékára. — Beszélgetés az egykori földbirtokosleánnyal, aki most varrással keresi mindennapi kenyerét.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi Marasesti (Kossuth)-ucca 35. számú kis ház lakóinak a figyelme egy földszintes, egyszerű szoba felé irányul: itt lakik Szöllösi-Simon Rózsi, a milliomos örökös, aki az Aradi Közlöny cikkéből szerzett tudomást nagy szerencséről. A ház lakói naphosszat egyébről sem beszélnek, mint Szöllösi Rózsi nagy szerencséről s találgatják, mit csinál vajjon a sok millióval. S általános konsternációt keltett, amikor a szerencsés örökös kijelentette, hogy nem reflektál az örökségre. A találgatások s kérdezősködések középpontja, maga az örökös, pedig titokzatosan hallgat terveiről s továbbra is szerényen dolgozni jár, mintha mi sem történt volna.

A szerencsés szoba.

Sokat beszélnek a házban arról a szobáról, hol az örökös jelenleg lakik. Immáron ez a második eset, hogy özvegy Balassa Laiosné bérletje nagy szerencsét csinál s érdekes, hogy mindkét eset hősnője: varrónó. A milliós örökös előtt is egy szegény varrónó lakott a lakásban, aki szorgalmasan dolgozott, hogy fenntartsa magát. S egyszer az özvegy egyik amerikai rokona jött Aradra látogatásba s ez a látogatás a kis varrónó életében nagy változást hozott. A gazdag amerikainak megtetszett az asszonyka s mielőtt elutazott Aradról, feleségül vette. A fiatal asszony jelenleg Nagyváradon lakik, s a férje, addig is, míg sikerül a számára beutazási engedélyt szerezni, állandóan ellátja tekintélyes mennyiségű dollárokkal. Amikor kiköltözködött, Szöllösi-Simon Rózsi költözködött a helyébe, akit most ért a szerencse. A környéken már nagyban találgatják, hogy ki fog beköltözködni most a szerencsés lakásba s szinte versengés indult meg a szoba bérletéért.

„Nem akarok pereskedni.”

Egy ismerősének lakásán sikerült végre megtalálni Gazy József von Fernbach volt porosz vezérkari százados szerencsés özvegyét. Rövidhajú, nevetőarcu, élénk szemű 34—35 éves asszonyka, a ki néhány kérdés után azonnal kijelenti:

— Most még nem mondom azt, hogy elfogadom az örökséget, vagy sem. Arról van szó, hogy nem akarok pereskedni, pedig az elhalt férjemnek édesanyja és két nővére él, akik valószínűleg szintén igényt tartanak az örökségre. Az egyik nővére Olgyay Károlyné, a répauszta uradalom inté-

Salamon Janka vallomásával ellentétben az látszik bizonyítottnak, hogy külföldről több helyről is kaptak kommunista röpiratokat, amelyeket főleg Désen és Nagyváradon, de más városokban is terjesztettek. Vladescu elnök este 7 órakor a tárgyalás folytatását másnapra halasztotta. A pénteki tárgyaláson a vád- és véd-beszédekre kerül a sor, ítélet délelőtt várható.

zójének a másik Notek Pálné, egy budapesti kocsigyárosnak a felesége. Ha azonban minden akadály nélkül megkaphatom az örökséget, egészen természetes, hogy igényt jelentek rá és átveszem. Egyébként kijelentem azt is, hogy így is jól érzem magam. Az örökség hírére az Aradi Közlönyből tudtam meg és elképzelhető a meglepetés, amikor vasárnap reggel Pankota felé való utazásom alatt, a motoroson elolvastam, hogy egyszerre milliós örökös lett belőlem. Az első pillanatban el sem akartam hinni...

Kálváriás utakon...

S mesél tovább. Megtudom, hogy az egyszerű varrónó egy előkelő egerszegi földbirtokos leánya volt, akinek ma is előkelő rokonai élnek, azonban senkinek sem akart terhére lenni s elindult, hogy maga megkeresse kenyerét. Atyja Simon József egerszegi földbirtokos halála után bizony nem maradt semmi s nevelőatyja, Szöllösi József, aki nagybátyja, nevelte fel. Szöllösi-Simon Rózsi azonban úgy érezte, hogy sokkal jobb lesz, ha maga megkeresi kenyerét, mostohaatyjához dr. Barátosi-Balogh János nyáradszeredai járási orvoshoz sem akart menni s így Aradra jött, ahol az egyik gyárban tisztviselő lett. Itt ismerkedett meg Gazy József von Fernbach porosz vezérkari tiszttel. Szereltem, majd házasság következett s együtt Marosvásárhelyre utaztak. Hogy mi történt itt a fiatal pár között, titok, erről nem akar az örökös beszélni, széjjelváltak. A fiatal asszony Aradra jött, majd Bucurestibe ment, ahol megtanult varrni s ott megismerkedett valakivel, akinek ma a menyasszonya. A körülményei azonban megint Aradra hozták s itt bizony nem volt rózsás élete. Elhagyott férje idegen állampolgár s mivel nem váltak el törvényesen, ő is annak számított. Állandó kellemetlenségek, nehéz munka: ez volt Szöllösi-Simon Rózsi élete.

A jövő tervei.

A múltból átcsapunk a jövő útjaira. — Mit fogok csinálni, ha a milliókat megkapom? — ismétli elgondolkozva. Elsősorban végrehajtom egyik régi tervemet. Véglegesen Bucurestibe költözködöm s ott autógyárat nyitok. Egyelőre csak ennyit mondhatok. Irtnam Madaras-Bock Aladárnának, aki egyébként osztálytársom s jó barátom volt s a válasz után határozom el magam véglegesen a jövőre nézve. Mindenesetre földet vásárolok, mert mint egykori föld-

birtokos leánya, hi maradok a földhöz. Nem mondhatok most semmi többet. Szeretném látni a milliókat.

Eihallgat Szöllösi-Simon Rózsi, akit egyik napról a másikra a milliók aranycsillogása vont be s tovább fűzi az öltéseket a készülő ruhán. Mert az egész beszélgetés alatt az örökös szorgalmasan varrogatott tovább, mint akinek nincsen ideje és módja ahhoz, hogy munka nélkül legyen, akár egy félóra is. (m. r.)

Felmentették

az aradi törvényszék volt elnökét.

Simionescu Constantin és Balasie Sándor póre a timisoarai törvényszék előtt.

(Saját tudósítónktól.) Érdekes tárgyalást tartott ma délután a temesvári büntető bíróság, amely előtt vádlottként az aradi törvényszék volt elnöke, Simionescu Constantin állott. A vádló Balasie Sándor ügyvéd volt, rágalalmazásért és becsületsértésért feljelentette az elnököt, aki többek előtt — a feljelentés szerint — azt mondotta volna Balasie s családjáról, hogy iszákosak és részegesek. Tanuként kérte kihallgatni Angheni és Alexianu aradi törvényszéki bírákat, akik — szerinte — hallották ezt a kijelentést. Simionescu Constantint ismét dr. Miclea Sever védte, aki a multkorai tárgyaláson, amelyen szintén Balasie Sándor volt a vádló, képviselte az exelnököt. A mai tárgyalás folyamán a tanúk azt vallották, hogy nem hallották, amikor Simionescu az inkriminált szavakat használta volna. — Dr. Miclea Sever azt fejtette, hogy ha az elnök mondta volna is ezeket a szavakat, ezek akkor sem képeznek olyan büncselekményt, amiért a büntető bíróság felelősségre vonhatná őt. Ezzel szemben Balasie Sándor ügyvéd hatalmas beszédben védte az igazát s kérte a törvényszéket, hogy szigorú büntetéssel sújtsa az aradi törvényszék volt elnökét. A bíróság rövid tanácskozás után a védelem álláspontját fogadta el s bűnösség hiányában felmentette az elnököt.

SPORT.

O Az aradi „Vulturul” (volt Toldi) Ath. Club január hó 17-én délután 10 órakor a Iosif Vulcan polgári iskola tornatermében tartja rendezési közgyűlést, melyre a tagokat ezuton hívja meg az Elnökség.

— Uj áradás Kolozsvaron. Cluj-Kolozsvarról jelenti: A Malom-árok tegnap váratlanul kilépett medréből. Az Eperjes-ucca végén a patakban jégtorlasz keletkezett és az így megduzzadt víz 15—20 centiméter magasságban végighömpölygött az Eperjes-, Apaffy- és Csernamalom-uccákon. A mérnöki hivatal szerint az áradást a Kovács-féle malom munkásainak hanyagsága idézte elő, akik a malom előtt levő zilipeket hosszabb ideje nem huzzák fel. A malom tulajdonosait felelőssé teszi az okozott károkért, amelyet most állapít meg egy kárbecslő bizottság.

Almok, vágyak, tündérek, színésznők ...

Primadonnák az ügyelőpult világítása mellett. — Szívek, könyvek és karrierek. — Előadás közben a színpadok mögött.

(Saját tudósítónktól.) A színpadok langyos lengéssel bágyadnak szét, a zenekarból lágy melódiák surrannak fel, valahonnan vidor parfümillet nyugtalanít; maskarák, smink, üveggyöngyök, pajkos sziluettek; titokzatos vezényszavakra csinos görlek árának be jelenésre, a zsinórpaddás vasléceiről harsogva hull vissza a finálé krescendója: előadás közben fent vagyunk a színpadon. Az ügyelőpult felett idegesen kattog a megnyomott jelző-csengő gombja, hirtelen gyenge légáramlás: egy színes tüllfelhő villódzik át a félfomályon: a primadonna. Egy jóindulatú tüzoltó a kémlelőlyukhoz ránt: — Nézzé, Betegh Béby, Zilahy Irén, Barna Ancy, Gömör Emma... — almok, vágyak, tündérek: színésznők!

Betegh Béby.

Futurisztikus testvonalak, acéloskék bubirizura, érdekes arcél, a nyugati revük démonainak modellje lehetne Betegh Béby, akit úgy becéznek kolleganói: az 1935-ös arca. Nagy, csodálatos mélységű dióbarna szeméből babonás fények lobbannak, most éle tet játszik, legbelülről, legmélyebb ről, komolyan, bájosan magáról, az örömeiről és a fájdalmairól beszél és most a legizgalmas Nő.

— Énkes szubretprimadonna vagyok, Bradánál tanultam és a pesti Városi Színházon, meg Nagyváradon keresztül értem Aradig. Szeretem a pályámat, tudom, hogy tudok énekelni, tudom, hogy tudok táncolni és jól esik, hogy itt is szeretnek, mert én imádom Aradot. Azt hiszem csak azért döbentett meg, hogy egy hetilap „csusztatni“ akart és úgy lehordott, ahogy még színésznőt soha. De már túl vagyok rajta s azt hiszem a publikum is. Egyébként polgári igényeim vannak, szeretem az otthonomat, nincsenek különködő vágyaim és a legjobban azt szeretem — hogy nagyon-nagyon szerelmes vagyok!

Ugy van Művésznő, úgy van kedves aradi közönség, úgy van szigorú kritikus ur: Betegh Béby valóban tud énekelni, szenzáció, a hogy táncol, gáncsfatannul elsőrangú szubrett és tessék elhinni, többet jelent, mint — aradi színpad. Zilahy Irén.

Négy évvel ezelőtt még csitri volt és valószínű, hogy selypítve fohászokodott az Istenkéhez, amikor első ízben lépett a — Siker elé. És most, a színeszeti „fakultás“ négy gyakorlati szemesztere után teljesen „befutott“ Zilahy Irén, akit őszinte jelzőkkel bájosnak, nagyszerűnek, nagyon tehetségesnek és huncutul aranyosnak titulál az elismerés. Az útja nehéz volt eddig, mert a Kállay Jolánok, Zöldhelyi Nusik és Balogh Böskék emlékeivel szemben kellett megvívnia az ostromot az elfogultság és a közöny sziklavárán. de győzött s a legnagyobb zsákmány az övé: a páhoilyoktól a karzatig a szerelem rabláncára fűzött szívek királynője lett.

Barna Ancy.

Ö a szubrett-trió legirigyelőbb és legfiatalabb tagja, vagyis

röviden: a felesége Misogának, csak két év óta színésznő és máris úgy táncol, ahogy az — Misogánéhoz illik. Örökösen mosolygó, aranyos baba-arca, plasztikus mozdulatainak villódzó szilajsága, kedvesen csevegő gyerek-aszszony lényé már az első bemutatkozásakor valóságos földrengést idézett elő a nézőtérben.

Gömör Emma.

A legnagyobb isteni adomány

Luther lesz újból Németország kancellárja.

(Berlin, január 13.) A birodalmi gyűlés szociáldemokrata frakciója ülést tartott, hogy csatlakozzon-e az alakítandó nagykoalícióhoz. A gyűlés 85 szavazattal 33 ellenében végül is a részvétel ellen döntött. Ezzel

nevetetni, mert a kacagás az élet legnagyobb jótéteménye. Ezt adja Gömör Emma, kinek Arad, az iskola, az „Aradi Ujság“ redakciója voltak az első stációk, a míg nagy harcok, kérések után Szendrey Mihály beadta a derekát. Természetesen „beugrással“ kezdődött és közben tomboló sikeren keresztül szerződtetéssel végződött. Soha nem tanult, de nagyon tehetséges és nagyon szeretik Gömör Emmát, aki a legfiatalabb és legbájosabb komika, aki egy szavas szerepre is tapsot kap és aki olyan komolyan szerelmes hivatásába, hogy még soha nem történt meg vele, hogy egyszer is pontatlan lett volna. (p. a.)

felborult a nagykoalíció terve. A budapesti Új Nemzedék értesülése szerint az új német kormányt a néppárt alakítja meg a centrummal és a demokráttákkal. Valószínű, hogy ismét Luther lesz a kancellár.

Aradon lesz a magyar postatakarék romániai központja.

Románia és Magyarország között megindul a clearing-forgalom. — Az Erdélyi Hitelbank bonyolítja le a romániai piac és a külföld között a postatakarék-pénztári forgalmat. — Nagy szervezet létesült az átutalási forgalom gyors lebonyolítására.

(Saját tudósítónktól.) A román és magyar kereskedelmi és pénzügyi kapcsolat elmélyítésénél igen nagy lépéssel vitte előbbre a két ország forgalmának érdekeit az a szerződés, amelyet az erdélyi bankszindikátus kezdeményezésére a magyar és román gazdasági tényezők létesítettek a két kormány hozzájárulásával. Az elmúlt évben jött létre ez a szerződés, amelynek alapján felvette a két ország érdekeltsége a gazdasági kapcsolatokat és amelynek alapján a legközelebbi napokban már megindul a két szomszédos állam között a postatakarék-pénztári átutalási forgalom. Arról van szó, hogy a magyar valuta stabilizálásával ismét lehetőség nyílt arra, hogy a magyar korona nemzetközi vonatkozásban is újból teljes értékű fizetési eszközként szerepeljen. A magyar postatakarék-pénztár, amely régebben a legkedveltebb és a legpontosabb átutalási szerv volt, a magyar korona stabilizálásából azt a gyakorlati következtetést vonta le, hogy az átutalási forgalom könnyebb és gyorsabb lebonyolítása érdekében összeköttetéseket létesít az utódállamokban, illetve igyekszik kiépíteni a már meglévő kapcsolatait.

Mivel a romániai és magyarországi kereskedők között ma már a legélénkebb és állandó jellegű kereskedelmi kapcsolat áll fenn, elsősorban annak mutatkozott a szüksége, hogy a Románia és Magyarország között régebben olyannyira kedvelt postatakarék-pénztári forgalmat följújtsák. — Romániában tudvalevően nincs postatakarék-pénztár és a clearing-forgalom is kiépítetlen. Ennek hiánya itt nálunk annál inkább érezteti hátrányát, mert nálunk kevés a készpénz. A külföldi kereskedelemben különösen nagy jelentősége van a készpénz nélküli forgalomnak és egészen bizonyos, hogy a magyar postatakarék-pénztár az az elhatározása,

hogy Romániával fölvegye az utalványforgalmat, nagyot lendít majd külkereskedelmünk lebonyolításán.

A magyar postatakarék-pénztár az Aradon székelő Erdélyi Hitelbankkal létesített megállapodást arra nézve, hogy ez a kiváló és széleskörű összeköttetésekkel bíró aradi pénzügyi képviseli Romániában a magyar postatakarékot. Ugy a regátban, mint Erdélyben az Erdélyi Hitelbank aradi főintézete jogosult az összes fiókjai és levelezői útján is a postatakarék-pénztár és annak ügyfelei részére fizetéseket elfogadni, másrészt a magyar postatakarék-pénztár az Erdélyi Hitelbank útján eszközi ki fizetését Románia területére.

E nagyjelentőségű és kereskedelmi életünkre olyannyira fontos megállapodás periektuálásával az Erdélyi Hitelbank hozzákezdett a magyar postatakarék-pénztári forgalomnak Romániába való bevezetésének előmunkálataihoz, ami valóban hatalmas teljesítmény volt. Ma már készen áll az egész nagy szervezet és az Erdélyi Hitelbank 116 romániai bank és száznál több külföldi kapcsolata útján a legközelebbi napokban hozzáfog a magyarországi üzletág életbejuttatásához. Az összes fiókjait és levelezőit ellátta már az Erdélyi Hitelbank azokkal a blankettákkal, amelyekben a magyar postatakarék-pénztár, vagy annak ügyfelei részére az ország bármely helyén meg lehessen kezdeni a befizetéseket Magyarországra.

Nemcsak a kereskedelemben lényeges a pénzek minél gyorsabb és egyszerűbb módon való átutalása, de a két ország egyéb lakói között fentálló élénk kapcsolatokban is, egészen bizonyos, hogy a kölcsönös átutalási forgalom megteremtésének előnyeit a két állam lakosságának széles rétegei fogják élvezni és így igen hamar nagy népszerűséghez jut

a postatakarék-pénztári forgalomnak Romániában történő bevezetése, mely jelentős állomása a két állam egymáshoz való közeledésének.

II. Vilmos filmen.

A német császár egy angol moziban.

(London, január 13.) A II. Vilmos császárról készített film nagy feltűnést keltett az angol fővárosban. Szinte el sem akarták hinni, hogy a volt császár a filmgép elé állott.

Az előadásnál nem voltak ugyan tüntetések, de a közönség nyugtalankodott. A vidéken nagy botrányokat rendeztek. Így például Sheffield-ben rokkant katonák azzal fenyegetőztek, hogy ösz szeszaggatják a filmet, ha abba nem hagyják az előadást. Több vidéki városban le is vették a műsorról, hogy elkerülhessék a botrányokat.

A császár-film az ugynevezett Pathé-Gazette egyik része. Ezt a Gazettét tudvalevőleg a fődarab előtt és után szokták előadni és jobbra a mindennapi életből tartalmaz részleteket. A császár-film azt ábrázolja, hogy a császár Doornban a felesége kíséretében és ennek két leányával sétára indul. Négy vagy öt kutyája is ugrán dozik körülöttük, s ezek nagy feltűnést keltettek Angliában. Az angol sajtó megjegyzi, hogy a volt császár még mindig szívesen mutatja magát a közönség előtt és látszik rajta, hogy jól esik neki, ha a falu lakossága üdvözl.

Ezután a film után egy másik császár-filmet mutattak be, amely II. Vilmost a háborúban, mint legfelsőbb hadurat ábrázolja, aki egy katonai parádé alatt a tisztelgést fogadja.

Ami a doorni filmet illeti, meg lehet állapítani, hogy ezt nem a Pathé Cinéma készítette, hanem készen vette Hollandiában. — A Pathé-cég azt mondja, hogy sejtelve sincs róla, miképpen készült ez a film. A filmből meg lehet állapítani, hogy a császár lakosztályában és annak közelében készült. Lehetetlen feltételezni, hogy a császár ne tudott volna a felvételekről.

Az Aradi Közlöny próbihirdetéseinek gyűjtőhelye.

A hirdető közönség kényelmére Aradon, a Kerpelféle könyv- és papirkereskedésben, Fischer Eliz-paicta, gyűjtőhelyet létesítettünk, ahol apró hirdetések naponta délután 5 óráig adhatók fel. Aki nek az Acsev. palotában levő kiadóhivatalunk nem esik utjába, a próbihirdetéseit gyűjtőhelyünkön adja fel, mely lapunk másnapi számban megjelenik.

HIREK

Őszi sürgöny.

Beteljesült az ősz
A vadgesztenyéken.
Kopognak, kopognak.
Mint póstáskisasszony
A távirógépen.

Jeleket lyukgatnak
Szalagján a csöndnek.
S messze vadgesztenyék
Szomorun kopogva
Visszasürgönyöznek.

Falu Tamás.

— Az uralkodópár üdülése. Bucurestiből jelentik: A királyi pár tegnap az ilfov megyei scoristea kastélyba utazott nyok napi pihenőre és csak a parlament megnyitása után fog hazatérni a fővárosba.

— Maniu Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Maniu Gyulát, aki két napig Clujon tartózkodott, holnapra a fővárosba várják.

— Megtartják a leszerelési konferenciát. Genéből táviratozzák: A Reuter Távirati Iroda közli a népszövetség titkárságának cáfolatát, a mely alaptalannak jelenti ki azokat a híreket, hogy a február 15-ére tervezett leszerelési konferenciát elhalasztanák.

— Orosz tárgyalások a Balkán államokban. Moszkvából táviratozzák: Félhivatalos jelentés alapján az Izvesztija beszámol az egyes balkán-államokkal folytatott tárgyalásokról és azt hangoztatja, hogy a tárgyalások jó eredménnyel bíznak. Különösen Jugoszláviával és Bulgáriával haladtak annyira előre a tárgyalások, hogy egész rövid idő kérdése, hogy ez a két állam a szovjetkormányt elismerje.

— Amnesztia Bulgáriában. Szófiából jelentik: Kuleff igazságügyi miniszter fogadta a sajtó képviselőit, akiknek kijelentette, hogy a szobranje újabb megbízása alapján előterjeszti amnesztia javaslatát, amely kegyelmet ad az összes felkelések elítélteinek. Az állam védelméről szóló törvény alapján kiszabott büntetéseket is elengedik és az emigránsok is visszatérhetnek hazájukba.

— A csendőr tragédiája. Bucurestiből jelentik: Tegnap este meghalt a fargovistei kórházban Stratulat csendőr, aki Tomescu rablóvezérrel vívott legutóbbi harcban sebesült meg.

Sándor Erzsi

világhírű kamaraénekesnő
ária- és dalestéiye

Aradon.

Jegyek

Sándor

hírlap-

iroda-

ban.

Január

21

Ösüdtörtök

Január

21

Ösüdtörtök

Cenzura alatt a bucaresti-i lapok.

Jorga cáfolja egy állítólagos nyilatkozatát.

(Bucuresti, január 13.) A kormány elhatározta, hogy ma estétől kezdve általános cenzurát léptet életbe a fővárosi lapokkal szemben. A cenzura munkáját Hotineanu őrnagy, katonai főügyész végzi két tiszt segítségével. A cenzura alá tartoznak valamennyi közlemények, könyvek, folyóiratok, időszaki lapok, de ezt a rendszabályt kizárólag azokra a cikkekre vonatkozólag alkalmazzák, amelyek a trónörökös változásról és a régensségről szólnak. A cenzura életbe léptetésére az adott okot, hogy a fővárosi lapok a külföldi sajtóban megjelent tendenciózus híreket és kommentárokat leközlötték. A lapcenzurát mindazokban a városokban megjelent lapokra is alkalmazzák, ahol ostromállapot van érvényben. A kormány elhatározta, hogy elkoboz-

— Hideg mint forgalmi akadály. Bucurestiből jelentik: A nagy havazások és fagyok újból nehézséget okoznak a vasuti forgalomban. Tegnap majdnem az összes vonatok nagy késéssel érkeztek a fővárosba és az utasok igen sokat szenvedtek a hideg miatt, mert a fűtőtestek nem működtek kielégítően.

Női selyem kalapok

érkeztek, kirakatokban láthatók, legújabb modellek, versenyen kivül.

Hoffmann Sándor Arad.

— Megégett csavargóasszony. Több napi szenvedés után ma délután halt meg az aradi kórházban egy Kovács Julia nevű öreg csavargóasszony, aki néhány nappal ezelőtt súlyos égési sebeket szenvedett. Kovács Julia részeg állapotban belopódzott a városi kertészet egyik üvegházába, ahol a beütemezett kályha mellé feküdt le. Az alkohol zsbasztó mómorában nem érezte, hogy alvás közben szorosan a tüzes kályhának fordult, amitől a ruhája lángot kapott és amikor a kínzó fájdalmak felébresztették, az egész alsó testét súlyos égési sebek borították. Sikoltozásaira figyelmessé lett örök értesítették a mentőket, akik a szerencsétlen öregasszonyt a kórházba szállították, ahol megoperálták, de már nem lehetett segíteni rajta, ma kiszendvedt.

Jön!

Jön!

A fehér apáca

— Házasság. Petz Boriska és Stumper József ma délután fél 5 órakor tartják esküvőjüket az új-aradi római kat. plébánia-templomban.

— Mussolinit megoperálják. Párisból táviratozzák: A Havas-ügynökség jelenti: Mussolini miniszterelnök elhatározta, hogy e hó végén súlyos természetű operációnak veti magát alá.

Jön!

Jön!

A fehér apáca

tatja mindazokat a külföldi lapokat, amelyek a román közvélemény nyugtalanítására alkalmas cikkeket közölnek.

Jorga Miklós professzor táviratozott Párisból, hogy a Matin című lapban megjelent interjúja hamis és valótlan. A párisi újságírók felkeresték a professzort, hogy felvilágosítsa őket a trónörökös változásról. Jorga erre válaszul átadta a román lapokban közölt cikkeket és a parlamentben elhangzott nyilatkozatokat, de a trónörökös változással kapcsolatban nyilatkozatot nem tett.

A kormány tagjai elhatározták azt is, hogy a külföldön megjelenő lapokat is cenzura alá vetik. A cenzurahivatalt, a külföldi lapok részére, Timisoarán állítják fel és a külföldi lapok csak a cenzura után kerülhetnek forgalomba.

— Egy emigráns szélhámossággal a bécsi kommunista újság nevében. Bécsből jelentik: A „Der Abend“ című kommunista esti lap szerkesztősége a rendőrségen feljelentést tett Fischer Ernő ellen, aki kommunista titelmek miatt emigrált a proletárdiktatura bukása után Magyarországból Bécsbe. — Fischer egy ideig a „Der Abend“ kiadójaválalában dolgozott, azonban néhány hónap előtt különböző visszaélések miatt elbocsátották. Azóta Fischer mindenütt a „Der Abend“ munkatársának adja ki magát és leleplezésekkel fenyegetődzve zsarol. A „Der Abend“ nek emiatt már sok kellemetlensége volt, mire mostan feljelentést tett Fischer ellen a rendőrigazgatóságon és egyben a lapban figyelmeztette a közönséget, hogy Fischer teljesen jogtalanul szerepel a lap munkatársaként és ezért, ha valahol ilyen minőségben jelentkezik, nyomban adják át a rendőrnök. Fischert a magyar államügyészség a proletárdiktatura idején elkövetett gyilkosságokban és fosztogatásokban való részvétel miatt körorzi.

— Ismét megkezdődik a korcsolyatanítás. Az Aradi Korcsolya Egyesület értesíti a beiratkozott korcsolyanövendékeket, hogy ismét jelentkezhetnek az oktatáshoz a délelőtti és délutáni órákban. Mivel a pálya az esti órákban zsúfolt, célszerű, ha a növendékek délelőtt vagy a déli órákban járnak a tanfolyamra.

— Goethe: Reineke Fuhs magyarul. Ez a nagyszerű satirikus költemény, mely a róka mindent legyőző ravaszságát a többi állatok bambaságával szembeállítva, az emberi gyarlóság tükrét mutatja az olvasónak, most Benedek Elek pompás próza fordításában magyarul is megjelent. A magyar kiadás címe: Csili-csali Csalavári csalafintaságai. A világirodalom ezen kincsének magyar kiadását, amely úgy feleltetnek mint gyer-

mekeknek egyaránt elsőrendű kedves ajándéknak is kínálkozik, az illusztrációk és a külső kivitel egyaránt a könyvkiadás remeké közé emelik. A képeket Fiora Margit rajzolta, aki jóízű szövegképeivel épügy, mint festményszámba menő színes képmellékleteivel méltó feltűnést fog kelteni. — A könyvet, mely könyvpiacunknak kimagasló dísze, a Pantheon Irodalmi Intézet adta ki és az ára szép kötésben 260 lej. Kapható minden könyvesboltban.

— A Magyar Párt az árvizkárosultakért. Cluj-Kolozsvárról jelentik: A Magyar Párt elnöksége ma felhívást intézett a magyar közönséghez, amelytől adományokat kér az árvizkárosultak részére. A felhívás nyomban visszhangra talált és már ma délelőtt többen keresték fel adományaikkal a Magyar Pártot. Ugron István pártelnök, báró Jósika Irén és az erzsébetvárosi tagozat 2000 lej, Balázs Ernő és báró Huszár Pálné 500 lej és Fehér Mártonné 400 lej juttattak a nemes célra.

— Szombaton megnyílik az aradi fatisztviselők klubja. Az Erdélyrészi Fatisztviselők Egyesülete aradi csoportja szombaton nyitja meg ünnepélyes keretek között új klubhelyiségét. A klubhelyiség a színházépületben (Városi kávéház fölött, Lloyd-helyiség mellett) van. A teastéllyel és táncmulatsággal egybekötött megnyitóra az elnökség ezúton is meghívja tagjait és azok hozzátartozóit s azon vendégeket is szívesen lát. Megjelenés úgy hölgyek, mint férfiak részére uccaj öltözet.

• Hangverseny a Kulturpalotában. Az idei koncertszezon nagyszerű hangversenyének ígérkezik az az áriaestély, amelyet D. G. Andreescu, a cluji opera baritonistája rendez, Fetter Irén és Hegedüs Bébi nagy-hírű énekesnők fellépésével a Kulturpalotában február 6-án. A nagyszerű műsor számai: Verdi: Othello, Tosti: Ideale, Verdi: Alarcosbál, Tosti: Marechiaro, román áriák (Andreescu), Wagner: Tannhäuser, Saint-Saens: Samson és Delila, Mozart: Don Juan (Fetter Irén), Verdi: Alarcosbál (Hegedüs Bébi.) A zongorakíséretet Szelle Károly, a kitűnő muzsikusk vállalta.

AZ ARADI
APOLLOBAN
péntekig
GLORIA SWANSONNAL
a főszerepben.

Amerikai
lányok

modern életkép.
Az előadások 1/5, 6, 1/8 és 9
órákor kezdődnek.

Jól alszik a gyermek, ha Höfer hintőport, crémet használ

Adakozzunk az árvizkárosultaknak!

Az árvizsújtotta Kisjenő hölgyeinek nemes gesztusa.

Az árvizkárosultak javára megindított akciónk során a mai kimutatásunkban a kisjenői izr. jótékony nőegylet adománya követel figyelmet. Az árvizsújtotta város jótékony nőinek ez a nemes gesztusa jóleső és meleg érzést kell, hogy kiváltson minden megértő, nemeslelkű emberből, ha meggondoljuk, hogy a kisjenői nőegyletre, amely ott a szomorúság színhelyén már a katasztrófa első percében nyomban akcióba lépett, hogy pillanatnyi segínyt nyújtson a szerencsétlenség-sújtotta embereknek, még nagy és súlyos feladatok várnak, hogy ott szűkebb pátriájában a károsultakat istápolja és sok-sok könnyet töröljön le. Ennek dacára a kisjenői izr. jótékony nőegylet az Aradi Közlöny akciójába is bele-

kapcsolódik s 2000 lejes adományával siet a sok-sok szenvedő segítségére. Hisszük, hogy ez az áldozatkész elhatározás példaadó hatáshoz vezet.

A mai napon a következő adományok folytak be hozzánk:

<i>Kisjenő-erdőhegyi izr. jótékony nőegylet</i>	2000.— lej
<i>Varga és Rosenfeld</i>	400.— lej
<i>Löwy Rezső (Nadab)</i>	200.— lej
<i>Kerpel Albert (Curtici)</i>	200.— lej
<i>Moise Nicoara liceum magyar tagozata</i>	105.— lej
<i>Tóth Miklós</i>	40.— lej
	2945.— lej

előző gyűjtésünk 121.401.50 lej
összesen 124.346.50 lej

A gyűjtést folytatjuk s a beérkező adományokat naponta nyilvánosan nyugtázzuk.

— Hó Nápolyban. Rómából távtratózzák: Dél-Olaszországban ismét beállott a hideg időjárás és Nápolyban ma havazott.

• Sándor Erzsébet világhírű kamaranékesnő egyetlen hangversenye január 21-én az aradi Kulturpalotában. Jegyek Sándor hírlapirodában.

— A Nővédelmi Hivatal 16-iki hangversenye és színelőadására az aradi Kulturpalotában jegyek Oláh Sándornál kaphatók.

— A polgári jótékony egyesület temetkezési segélyző csoportja megalakuláshoz közeledik, amiért is kötelessége minden családnak beiratkozni, jelentkezés még ebben a hónapban Schamberger László, Bogdán Gyula, Zab István, Szarka László titkár és az ipartestületi csoport-hivatalnál.

— Az aradi gyári alkalmazottak temetkezési egyesülete f. hó 24-én d. e. 9 órakor a városháza tanácstermében évi közgyűlést tartja, melyre a t. tagok megjelenését kérjük. Csakis olyan indítványok tárgyalhatók, melyet írásban, a közgyűlés előtt 8 nappal a vezetőségnek bejelentettek. Megjelenés esetén a tagsági könyv igazolásul felmutatandó. Vezetőség.

— A kisjenői iparosokért. A kisjenői iparoskör e hó 23-án, az árvizkor összeomlott székházának felépítése céljára a kisjenői kaszinó összes termeiben műsoros estélyt rendez. A rendező-bizottság — amelyet most állítanak össze — minden erejével és ambíciójával azon lesz, hogy az estély minél fényesebben sikerüljön és úgy az erkölcsi, mint az anyagi siker teljes legyen. Minden remény meg van arra, hogy az iparoskör székházának felépítési költségeinek nagyrésze előkerül a rendkívül érdekesnek és látogatottnak ígérkező estély jövedelméből.

Könyvtömeg kiadás Kerpelnél.

— A Serail-krém a hölgyek legbiztosabb arcápolószere! Készíti Rozsnyay-gyógytár, Arad.

— Az összes modern kézimunkákról eredeti színes felvételben most jelent meg Bérczi D. Sándor cég Budapest, Desseffy-ucca 5. árjegyzéke, melyet kedves olvasóinknak szíves figyelmébe ajánlunk. A cég minden kézimunkáról a legnagyobb készséggel szolgál felvilágosítással, főleg ha lapunkra hivatkozni méltóztatnak.

MULATSÁG

Báli naptár.

1926. január 16-án: AMTE-bál a Központban; Kereskedelmi Utazók Egyesületének táncestélye a Fehér Keresztben.

1926. január 23-án: Fabál a Központban; Thèmes-jelmezbál a városligeti kioszkban.

1926. január 30-án: Román Nőegylet estélye a Fehér Keresztben; Vasas-bál a Központban.

1926. február 6-án: Román kereskedők és iparosok szövetségének bálja a Fehér Keresztben; Altiszti bál a Központban.

1926. február 7-én: Az aradi ipartestület táncal egybekötött teaestélye a Fehér Kereszt nagytermében.

1926. február 13-án: Bőriparosok bálja a Fehér Keresztben.

1926. február 15-én: Katolikusbál a Fehér Keresztben.

1926. február 26-án: Kereskedelmi alkalmazottak bálja a Fehér Keresztben.

— Thèmes jelmez-bálja január 23-án az aradi városligetben.

NYILTÉR.

E rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

ÓVÁS.

Feleségemtől, Lázár Rózától különválva élek, semminéven nevezendő felelősséget érte nem vállalok.

SAMU FERENC.

ÓVÁS.

A velem ezideig együtt élt Hollik Annáért semmiféle felelősséget nem vállalok.

BARTOK LAJOS
vendéglős, Arad, Str. Dorobantilor

— Január 23. Fabál. A szenzációk estje. Kiváncsi idegesség fut végig Aradon, az emberek megállnak az uccán, összebujnak a kávéházakban, a meghitt szalónok és budoárok kis asztalainál hosszú viták fojnyak, minden téma csak egy tárgy körül forog és ez a Fabál. Előkerülnek a lekszikonok, az illusztrált történeti könyvek, az öltözködésről szóló szakmunkák, divatlapképek és fantasztikus eredeti tervek, — a Fabál, ez a grandiózus, világvárosi jellegű nagy mulatság valóságos felforgatót mindenkit. A szenzációk megnyilvánulása lesz ez az estély. A színes, minden fantáziát felülmúló álarcos felvonulás valóságos divathistoriai tanulmány lesz és a Központban erre az estére megelevenednek a letűnt századok káprázatos selyem, brokát, bársony kreációi, a különböző népek és korok jellegzetességei.

Jön! Jön! A fehér apáca



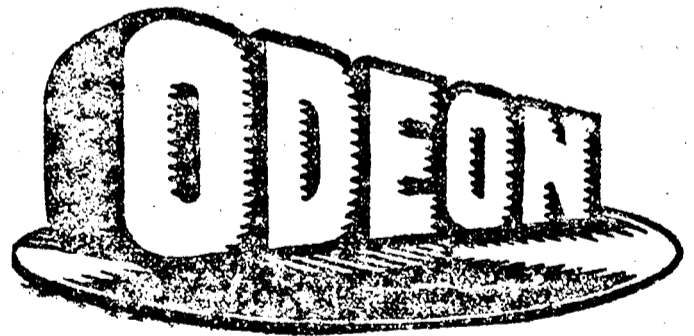
Legjobb és legbiztosabb kúra

csúsz,
ischiasz
és reuma ellen.

Minden gyógyszerárban és drogeriában kapható. Pótyén fürdőn Thermia teli palota nyitva. Aradi főterek:

Bényi Tibor

gyógyszerárban Bulev. Regina Maria



„ODEON” gramafonok és lemezek legjobbak az egész világon. Mellékzörejmentes repertoár a világ minden nyelvén.

Allandóan újdonságok!

Árjegyzéket díjtalanul küld a nagyromániai vezérképviselő! „ODEON” BUCURESTI, 79. Calea Victoriei 79.

Jön!

A filmtechnika csodája

Jön!

!!

A BAGDADI TOLVAJ

!!

Jön!

E film szüzséje egészen új. Kiállítás a pazar.

Főszereplő: Douglas Fairbanks
Bemutatója vasárnap az aradi Apollóban.

Jegyek elővételben péntektől válthatók.

Jön!

JÁNKY LAJOS szőrmeáruháza aradi fiókja

Arad, Str. Eminescu
(volt Deák Ferenc-utca) 6. sz. alatt

MEGNYILT.

Rendkívüli olcsó árak
mindenféle készszőrmeben, bundákban és sportkabátokban
9041

Megrendelések és javítások pontosan és jutányosan eszközöltetnek.

SZÍNHÁZ ÉS MŰVÉSZLET

Frasquita.

(Operettbemutató az aradi színházban.)

Ma este mutatta be az aradi színház Lehar Ferenc szépzenéjű operettjét a „Frasquita“-t, amely műzékájában sokszor operai magaslatokra emelkedik de mindig szerzős, hangulatos és érdekes. Hangszerelése Lehar mesteri kezére vall. A szöveg ugyan nem mondható szerencsésnek, de az együttes néhány tagjának nagyszerű szereplése feledtette a hiányosságokat. A címszerepet Auer Kató énekelte nagyon szépen, de játékából hiányzott az élet, a lélek és a temperamentum. Zilahy Irén elegáns, nagyon szép és vérbeli szubrett, aki ma is nagyon sok tapasztalatot érdemelt ki. Szücs László szépen énekelt, Misoga valóságos volt az előadást, humora és ötletessége ma is ellenállhatatlanul nevettegetett. A kisebb szerepekben Kassay, Szabadkay, Jódy, Ács, Kultsár, Ágai Maróit, Vándori Gizit járultak a sikerhez. Csányi Mátyás kiválóan dirigált. Jakabffy ismét izléssel és hozzáértéssel rendezett. A telt ház közönsége jól mulatott és sokat tapasztalt. (b. i.)

* Az aradi színház heti műsora. Csütörtökön: Frasquita, operette. Péntek: Frasquita. Szombaton este 8 órákor: Frasquita. Éjtel 10 és fél órákor: Ki babája vagyok én?

* Sirota Leo február 2-án hangversenyez Aradon. A páratlan műsor betekinthező és jegyek már előjelezhetők Oláhnál.

* „Frasquita“-t hatalmas sikerrel mutatták be és bizonyos, hogy kaszadarabja lesz a színháznak. A nagy sikerre való tekintettel a Frasquita uralja a heti műsort. A főszerepek Auer Kató, Zilahy, Szücs, Misoga, Kassay, Jódy és Szabadkay kezében vannak.

* Még egy hét választ el Arad művészeti szenációjától: Sándor Erzsinek, a budapesti Operaház hírneves énekesnőjének kulturpalotai hangversenyétől, melyet január 21-én este tart meg, rendkívül nívós műsorral. Sándor Erzsit zongorán Guttman Miklós, elismert nevű zongoraművész kíséri. Okos elővigyázatosság a jegyet már most a Sándor hírlapirodában megváltani.

* Éjszakai előadás. Szombaton éjtel fél 11 órai kezdettel a „Ki babája vagyok én?“ finom pikantériájú francia bohózat kerül színre.
* Vasárnap délután 3 órákor a Kis lord kerül színre, a címszerepben Kürty Klárikával; 6 órákor pedig a nagy sikert aratott Dolly.
* Hétfőn Molnár „Övegipő“-jét mutatják be Forgács Sándornak, a clujai színház tagjának fellépésével.
* A kritikusoknak nem tetszik Molnár új darabja. Budapestről távira tozzák: A Renaissance színház tegnap este mutatta be Molnár Ferenc új darabját, a „Riviera“-t, amelynek nagy külső sikere volt, de a lapok nem a legkedvezőbben és nem a legbarátságosabban fogadták. Egyes kritikusok megállapítása szerint az új darab Molnárnak az utóbbi években tapasztalt hanyatlásában a mélypontot jelenti.

MÁV. gépgyár kizárólagos erdélyrészi képviselője,
eséplőgépek párosítva FORDSON tracto-
rokkal, Benzin-, nyersolaj- és szivógázmotorok, lokomobilok 1—100 lóerőig.

WORNER malomépítészeti gyár egyedárusítója,
legmodernebb malmi gépek: siksziták, koptatók stb. stb.,
továbbá eredeti **GANZ**-gyártmányu hengershékek,
DUFOUR szitaselymek **MARCHEGGI**
gépgyár famegmunkáló és téglagyári gépei **RESICAL**
:: mezőgazdasági gépgyár gyártmányai egyedárusítója. ::
OLAJAK, kenőolaj, benzin, petroleum waggon- és
hordótételekben legolcsóbb áron kedvező fizetési feltételekkel

ECONOMIA

Kereskedelmi és Ipari Részvénytársaság ORADEA. Sürgőncim: COLONIALE.

Kérje 1926. évi árjegyzékünket.

Rudolf Mosse hirdetés

7801

KÖZGAZDASÁG.

Romániának külföldi kölcsönre van szüksége.

(Bucuresti, január 13.) Az Argus mai száma cikket közöl ezzel a címmel: „Egy, az angol pénzügyi körökkel legszorosabb összeköttetésben álló egyén véleményei Románia pénzügyi viszonyairól“. A cikk szerzője annak a véleményének ad kifejezést, hogy a politikai pártoknak respektálnok kell az állam és a Banca Nationala között létrejött szerződést, mert az előnyös az államra. Romániának külföldi kölcsönt kell felvenni, hogy a Banca Nationala-

lánál lévő adósságait ebből a pénzből kifizesse. A bank érdeketet létesít és így szaporíthatja a forgalomban lévő bankjegyek mennyiségét, amelyek a jelen viszonyok között nem kielégülők. A pénzügyi kapacitás véleménye szerint szükséges a lej mostani árfolyamának a stabilizálása, hogy ezáltal szilárd alapot teremtsenek a tranzakcióknak. Hangsúlyozta végül, hogy Románia költségvetése egyensúlyozott és ennélfogva jogosan számíthat külföldi kölcsönre.

Zürichben 2'32'50, Párisban
12.10 a lej.

Helyi valutaárak. (Január 13.) Áru: Dollár 221, angol font 1070, cseh korona 6.50, francia frank 8.50, lira 9, dinár 3.80, schilling 31.30, márka 52. magyar kor. 320, svájci frank 42. Pénz: Dollár 220, angol font 1060, szokol 6.40, francia frank 8.30, lira 8.40, dinár 3.70, schilling 31, márka 51, magyar korona 325, svájci frank 41. — Kifizetések: Newyork 223, London 1086, Prága 6.63, Páris 8.45, Milánó 9.08, Belgrád 3.97, Bécs 31.50, Berlin 53.30, Budapest 319, Zürich 43.20.

Zürichi tőzsdenyitás. (Január 13.) Berlin 123.25, Amsterdam 208.05, Newyork 517.75, London 2514, Páris 19.40, Milánó 20.90, Prága 15.34, Budapest 0.0072.55, Belgrád 9.17.50, Bucuresti 2.32.50, Varsó 0.00071.50, Bécs 0.0072.90.

Zürichi tőzsdezárlat. (Január 13.) Berlin 123.20, Amsterdam 208.05, Newyork 517.75, London 2514.25, Páris 19.35, Milánó 20.89, Prága 15.34, Budapest 0.0072.50, Belgrád 9.17.50, Bucuresti 2.32.50, Varsó 0.00071, Bécs 0.0072.90.

Bucuresti-i tőzsdezárlat. (Január 13.) Kifizetések: Páris 8.40, Berlin 53, London 1080, Newyork 221, Milánó 8.98, Zürich 42.80, Prága 6.58, Bécs 31.30. Valuták: Napoleon 825, márka 52. leva

1.55, török lira 1.13, angol font 1060, francia frank 8.70, svájci frank 42.50, lira 9.10, drachma 2.75, dinár 3.95, dollár 222, lengyel márka 27, schilling 31.50, magyar korona 310, cseh korona 6.55.

MOZI.

xx „Amerikai lányok“ nagy sikere az aradi Apollóban. Nagy sikerrel mutatta be az aradi Apolló mozgószínház a modern társadalmi drámák legújabb remekművét, az „Amerikai lányok“ című filmet. A dráma témája a mai lányok új társadalmi élete. E csodaszép rendezésű Paramount-filmben Gloria Swanson játsza a főszerepet. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

xx Nagyszerű kalanddráma az aradi Urániában. „Eltűnt hajók rejtelméi“ címen rendkívül érdekes kaland-dramát vetít az aradi Uránia mozgószínház. Az események egy tengeri viharba került, majd zátonyra jutott és teljesen elpusztult hajón kezdődnek. A főszerepet Milton Sils, a Viharmadár főszereplője játsza. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

xx Jön! „A bagdadi tolvaj“, a filmtechnika csodája.
xx Jön! „A fehér apáca!“

!! Az aradi !!
Urániában péntekig
Eltűnt hajók rejtelméi.

Nagy kalandor film 8 felvonásban.

—: Főszerepben: —:

MILTON SILS

a „Viharmadár“ főszereplője.

Az előadások 1/2, 5, 6, 1/2, 8 és 9 órákor kezdődnek.

„Wimpassing“
sár- és hócipők
a legjobbak
csillagalakú piros védjeggyel!

Elegáns estélyi Trébits Lenke a báli saison alatt és jelmez ruhák 500 lejért készülnek.

szalonjában Aradon

Levelek a Tulvilágról.

Rejtélyes spiritiszta munkatársunk naponta szenzációs beszélgetéseket folytat az emberiség elhunyt szellemóriáisaival. — Heine teljesen meghűlyült a másvilágon — vagy talán a spiritiszta?...

Napok óta furcsa levelezőlapok érkeznek szerkesztőségünkhöz. Az iromba betűkkel, gyakorlatlan kéz által írott lapok Temesvárról vannak keltezve — mégis a Tulvilágról jönnek. A közvetítést egy ismeretlen Spiritiszta végzi, az „Aradi Közlöny” tulvilági munkatársa, aki bejáratos a holtak birodalmába és amint a levelezőlapokból kitűnik, nagyon jó viszonyban van az előkelő szellemekkel, mondhatnám: a szellemi arisztokratákkal. A spiritiszták rejtélyes rádióján naponta felhívja az Olympust és, szenzációs interjúkat csinál magasságos, robusztus híres nagy nevekkel.

Tulvilági munkatársunk ezeken a levelezőlapokon küldi be tudósításait, amelyeknek (bátran állíthatom) korszakalkotó jelentőségük van és klasszikus értékük. Az ismeretlen spiritiszta ugyanis megtalálta a halhatatlanságnak azt az új formáját, amely nemcsak a posztumusz művek örökbecsű voltában nyilvánul meg, hanem megoldja a halál utáni továbbtermelés problémáját és felfedezi a nagy elmék tulvilági alkotásainak közlési módját is. — Egyik levelezőlapján például beküldte hozzánk Heine Henrik „Hölle” című versét, amelyet a nagy költő személyesen dikált neki egy ilyen tulvilági interjú közben. Nekem kedvenc költőm Heine, akinek verseit, írásait mindenekfelett nagyrabecsülöm és így érthető volt a rémületem, amikor a „Hölle” című, másvilágról dikált költeményét olvastam. Csapnivaló rossz volt. Hogy ez a

Heine mennyire leromlott halála után... Egy működvelő Hazafi Veray János alkalmi ódája klasszikus műalkotás a Höllehez képest.

A temesvári spiritiszta tudósításában gyakran szerepelnek még a következő, ismert nevek: Marx, Verescsaghin, Michel Angelo, Swift, Vas Gereben, Rodin, Liszt Ferenc, Leonardo da Vinci, Tolstoj és még egy csomó jó márka. Ezek a — mint tudósítónk írja — „tulvilágról szóló szellemi lényektől eredő közlemény-közlemények és beszélgetések” mind olyanok, hogy közlésük esetén súlyosan kompromittálnák életük munkája nyomán világhírű szerzőket és az irántuk érzett csodáló nagyrabecsülésem tiltja, hogy beugorjak ennek a csalfa spiritisztának és lerontsam azt a nimbuszt, amely e nagy férfiak emlékét övezi.

Ezért hát tisztelettel kérem Önt rejtélyes és szelleműs tulvilági munkatársunk, ne dolgozza agyon magát a titokzatos levelezőlapok további küldésével, mert bármily jelentős is az a közvetítő szerep, amelyet vállalt, nem vehetjük hasznát. Az emberiség szellemóriáit ugyanis — amint a beküldött szemelvények mutatják — teljesen meghűlyültek odaát a Styx tulsó partján és mint jámbor fűzfapoéták és kocaművészek lefelésznek az elysiumi mezőkön... Vagy talán Ön a hibás? *Rip.*

Felelős szerkesztő:
RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judejului.

Harisnya Bogyó A.

Egy szoba konyhás

szép lakás teljes berendezéssel, nem nagy bérrel jó helyen nagyon ócsón sürgősen eladó

Bővebbet Györfly „Mures” irodájában Arad. 15219

Részvényeket veszünk!

Aradi bank- és társasági részvényeket napi árfolyamon veszünk és eladunk.

Pallas Bank és Kereskedelmi Társaság

ARAD, a Minorita templommal szemben

Aradul-Nou (Ujaraden)

gyönyörű szép négyszobás fürdőszobás modern, villaszert

magánház

kedvező fizetési feltételekkel sürgősen eladó.

Kizárólagos megbízott: Györfly „Mures” irodája Arad. 15218

Köhögés, rekedtség, a tüdő, a gége, a légeső hurutos megbetegedései ellen biztosan ható, pontosan adagolt, állandó ellenőrzés alatt készülő gyártmány a

MALTOHETOCOL

ugy felnőttek, mint gyermekeknek. Vitamindus Natrium phosphat, Hetolt Kalium sulfogujacolt tartalmazó készítmény.

Dr. Földes és Hehs Arad. Kapható minden gyógyszerárban. 152

Szép nagy üzlethelyiség

a Str. Horia (volt Széchenyiuca) legjobb részén

üresen, 17.000 lejért átadó. Megbízott: 16122

Uranul-iroda Arad, főpostával szemben.



BOUQUET D'ORIGAN

CH. DUPIRE
EAU DE COLOGNE
SAPUN
PUDRA
CREMA



6505

PRIMARIA MUNICIPIULUI ARAD.
Serviciul Administrativ.
No. 778-1926.

PUBLICAȚIUNE.

Conform art. 158 a legii pentru unificarea administrativă avizăm publicul, că sunt afisate la usa camerei No. 101 din etaj dela clădirea primăriei municipiului Arad, modificările aduse listelor electorale comunale pe anul 1926. dela data 15. Ianuarie până la 25. Ianuarie. In acest timp, sub durate oarelor oficiale amatorii pot să le vadă.

Cei cari doresc să fie înscriși in liste și vor inainta cererea in camera de sus, dar aceasta o vor instrui cu certificat de domiciliu, conduită, cetățeni și nastere, tot sub durate timpului de sus.

Arad, la 13. Ianuarie 1926. 340

Primar: Secretar: comunal
(ss) I. Robu dr. (ss) St. Olariu.

Gyárhelyiségnek

felelő alkalmas

emeletes raktár.

oo valamint oo

üzlethelyiség

Arad, Strada Mărășești 14. alatt

■ ■ KIADÓ. ■ ■

Schamberger László

KOCSIYARA ajánlja finom bőrfedeles és urihaltó kocsiakat a legolcsóbban, valamint mindennemű kocsi javítását, könnyű stráfkocsi, kézikocsi, kétkerekű kocsi kaphatók, mindennemű fa- és megmunkák és asztalosárak, a legfinomabb lakberendezések stb. Arad, Strada Crișan I. és Calea Saguna 138. 346

Arad, Str. Greceanu (Perényi - uccában)

két 18

méteres uc-

cai fronttal bíró

üres telek eladó.

Kizárólagos megbízott:

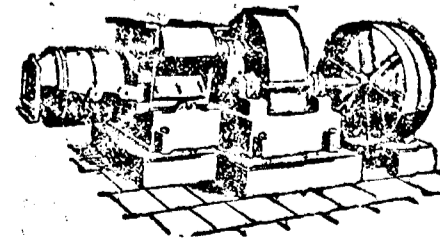
Uranul-iroda Arad, főpostával szemben.

Külvárosi

sarok magánházban lévő, havi 100 ezer lej forgalmazó fűszerüzlet korcsmával, két szobás lakással, tekepályával, 3 éves bérszerződéssel 90.000 leiert eladó. — Megbízott: 16122

„Uranul” iroda Arad, főpostával szemben

Újszagaclatura papir 5 kgros osomagokban kapható az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalában.



romániai vezérképvislet:

Dr. SCHULTZE & Co. Sibiu (Nagyszében)

„Hormes” 14035.

BERGER & CO. G. M. B. H.

Berg.-Gladbach (Rheinland)

szállítja 50 éves tapasztalataira támaszkodva az összes

APRITÓ GÉPEKET

mint: kötőröket, hengerműveket, golyósjáratokat stb.

TÉGLAGYARI-GÉPEKET,

CHAMOTTE- ÉS SILIKA- MŰVEKET

mindennemű az új kornak megfelelő berendezésekkel;

EMELO- ÉS SZALLITÓ-BERENDEZÉSEKET.

Kivitel minden országba. 6838

Szakszerű felvilágosításokkal minden időben rendelkezésre áll a

Dr. SCHULTZE & Co. Sibiu (Nagyszében)

Uj vizsgálat Castiglioni ellen.

Szenzációs fordulat a Depositénbank ügyében.

(Bécs, január 13.) A tavaly összeomlott Depositénbank ügyében szenzációs fordulat történt. Néhány hónap előtt az államügyészség beszüntette az eljárást úgy a Depositénbank, mint Castiglioni ellen avval a megokolással, hogy a bank összeomlásáért senkit sem terhel felelőség. Mostan azonban a károsult hitelezők kiküldött bizottsága megállapította, hogy a Depositénbank még az

összeomlásakor sem volt passzív, sőt a likvidátorok eddig 20 milliót kerestek, mivel a kinlevőségek nagy részét sikerült behajtaniuk.

Az új megállapítások eredményeként az osztrák államügyészség ismét vizsgálatot rendelt el úgy a Depositénbank, mint Castiglioni ellen. Bécsi pénzügyi körökben az eljárás újra való felvétele óriási feltűnést keltett.

Bucurestibe hívták a budapesti román követet.

(Bucuresti, január 13.) Az Adeverul szerint Starcea budapesti román követet a kormány Bucurestibe hívta, jelentéstétel végett.

Üstökös sepri végig Európát.

A milanoi obszervatórium érdekes jelentése. — Nem kell félni: az üstökösnek kicsiny a magva.

(Saját tudósítónktól.) A milanoi obszervatórium jelenti, hogy egy hold-magyságu új üstökösöt fedezett fel, amely a Cassiopeia-csillagkép felé halad s ha irányát meg nem változtatja, fanka végig fogja seperi Nyugat-Európát.

A dolog azonban egyáltalán nem veszedelmes, mert az új üstökösnek még a szokottnál is lazább a magva, sőt már nem is egy a magva, hanem kettészakadt s egy-egy nagy zöld csepphez hasonlít mindegyik darabja. A két nagy mag között számtalan apró

meteor száguld: mindnek zöld a fénye, míg a mögöttük húzódó fénysávnak tüzvörös a színe.

Ha csakugyan találkozunk az új üstökösrel, legfeljebb egy meteorosóben lesz részünk, ami éven te legalább kétszer megtörténik velünk anélkül, hogy sűrű csillaghullásnál egyebet látnánk. Az Égek országátja, melyen az égitestek futkosnak, mindig szinte porzik a meteoroktól. Igaz, hogy tíz-tizenöt tonnás meteoros is hullott már a földre, de millióból egy marad egészben, a többi szét hullik és porráég a légkörben.

APRO HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjat szavak szerint számítjuk. — Minden szöveg hirtetési ára hétköznap 3 lej — bani, vasárnap 4 lej. — Vastagabb betűvel 6 lej, illetve 8 lej. — A vastagabb betűvel kivált szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig veszik fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 30 lej, vasárnap 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetési szöveget, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. * * * * * Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 181. * * * * *

Levelezés.

„FEHÉR HOLLÓ” levele van postrestante főpostán Arad. 334

Házasság.

45 ÉVES VIDÉKI ÖZVEGY vagyonos férfi megismerkedne házasság céljából oly 30—40 éves gyermektelen özvegy keresztény urinó vagy hasonlókorú urileánnyal, kinek szintén vagyona van. Csak teljes című leveleket kér „Igazi feleség” jelige alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. Megnem felelés esetén leveleket titoktartás mellett visszaküldi. 331

Alkalmazás.

ÜGYES KIFUTÓLEÁNYT keresek azonnalra. Arad, Str. Consistorului 12. I. em., jobb. 3000

MANIKÜRÖZŐNÖK felvételnek. Selojan Arad, Str. Moise Nicoara 2. (Petőfi-ucca.) 319

RÉGI perzsaszőnyegek javítását legszelben és legjutányosabban eszközli dr. Groszmanné szőnyegszövőműhelye. Arad, Str. Moise Nicoara 17. 286

URIHAZHOZ házikisasszonynak elmennek. Vidékre is. Cimeket „Komoly” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 281

BANCA ROMANEASCA aradi fiókja angajal perfekt román, német, francia levelezőt, esetleg csak román és francia nyelvtudással. 315

KIFUTÓFIU felvétetik „Harrik” nyak-kendőgyár Arad. 313

SZAKÁCSNÓ, perfekt kóserül főző előnyben 15-i belépésre kerestetik. Hirschfeld és Tsa Arad, színházzal szemben. 325

ÜGYNÖKÖK magas javadalmazással felvétetnek bármilyen állásban levő egyének foglalkozhatnak ezen ügynökkéssel és nagy mellékjövedelemre tehetnek szert, Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 337

FÜSZER és csemegekereskedő segéd ajánkodik. Kirakatrendezést vállal. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 353

A VADASI (vadász) „Hangya” szövetkezet boltkezelőt keres. Javadalmazása az elért forgalom után 5% jutalék, lakás, kerttel. Óvadék megkivántatik. Jelentkezni lehet „Hangya” raktárnál Arad. 328

Lakás.

KÖZPONTBAN elegáns 2 ágyas butorozott szoba fürdőszobával hat hétre kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 250

KIADÓ azonnalra egy uccai butorozott szoba. Arad, Str. Dorobantilor 4. 338

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba lép csházi feljáráttal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 352

KÜLÖNBEJÁRATU, csinosan butorozott szobát keresek. Ajánlatokat „Lakás” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 350

Vétel és eladás.

KÖLCSÖNKÖNYVTÁR (Kerpel-féle) állandóan bővül összes újdonságokkal. — Meggyőződhetik próbabérlettel! 7501

FRANK- ÉS ZSAKAT ÖLTÖNYÖK, FÉRFI RUHÁK ÉS KABÁTOK, női és férfi bundák, ebédő és futószőnyeg, perzsafutó és összekötő szőnyegek, asztalneműk, kézimunkák, képek, komplett uri szoba, háló- ebédőszalon berendezések, rézagy, rézmosdó, rézlámpa, álló villanylámpák, antik óra, antik szekrény, Smith Premier írógép, álló íróasztal, írárszekrény, diktafon, gyermekágy, szabóműhely- és üzletberendezés, paplan, dísztárgyak, előszobafal, fotelok stb. eladók. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em., jobb. 1000

EZÜSTÖT, ékszer, antik butort, zongorát, teljes modern lakás berendezéseket legmagasabb árban veszünk. Vidékre utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

JOMBÁRT LAJOS Fiscuti gazdaságában 4 drb. Berkshiri kan eladó 10 hónapos, u. p. Vasutállomás Fibis. 333

EGY kitűnő karban levő, használt varrógépet keresek megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 341

ANTIK BUTOROKAT, porcelánokat, üvegárukat, különböző szobaberendezéseket, vitrineket, egyes butorokakat, perzsa- és gyári szőnyegek, fehérneműket stb. bizományba veszek, s azok gyors eladásáról gondoskodom. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ucca) I. em. jobb. 1000

EGY szép hosszú perzsakabát olcsó áron eladó. Cim Arad, Str. Bratianu 13. 354

CSERÉPKÁLYHA, uriszoba garnitúra eladó. Arad, Str. Cloșca 5. délután 2—3 között. 336

ZONGORA (Heitzmann) rövid, kereszt-nuros Bösendorfer hangversenyzenora eladó. Arad, Str. Pompiliu 21. (Kasza-u.) 288

EGY komplett hálószoba legjutányosabb árban eladó. Megtekinthető Klein szállítócégnél Arad, Str. Colonel Pirici 3. (Vörösmarth-y-u.) 311

Ingatlanok.

EGY modern, új magánház, géplakatos műhellyel vagy műhely nélkül jutányosan eladó. Auer János Ujarad, Calea Banatului 164. 282

EGY nagy telkes ház eladó. Arad, Str. Ghiba Birta (Varjassy József) 42. 339

Üzletek.

JÓFORGALMU vas és fűszerüzlet eladó. Tóth András Vinga, Főtér. 339

JÓLJÓVEDELMEZŐ ipari vagy kereskedelmi vállalathoz betársulnék 1,000,000 lej készpénzzel. Teljes című ajánlatokat „Rentabilis” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 342

ÜZLETHELYISÉG, agróüzletnek is megfelelő eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 348

Különféle.

KÉRELEM A NEMESSZIVÜ EMBEREK-HEZ! Egy szerencsétlen családapa, ki két nap előtt jött ki legyengülve a kórházból s kinek hat ellátatlan kiskora gyermeke van, felesége szintén ágyban fekvő beteg, azon kérelemmel fordul a jószívű emberekhez, hogy bármennyi adománnyal (meleg ruha, cipő, étel stb.) könnyítsenek szánalmas helyzetükön. Cime Szabó Imre Arad, Str. Mărăcesti (Kossuth-u.) 24. szám. 300



Mem kerül 4 lejbe az „Aradi Közlöny” egyes száma csak 2 lej 80 bantba, ha előfizet!

Koksz és kőszén

prima Lupeni darabos minden mennyiségben házhoz szállítva kapható

Avram STERN si Co.

Arad, Bul. Reg. Ferd. (Goros B.-tér) 56. sz

Ingatlanokra
bankkölcsönökkel
azonnal
folyósítottak.
Herzog Sándor
Arad, Str. Bratianu (Weitzer J.-u.) 17.

Legfrisebb tea-vaj

egész napon át kapható az ARADI TEJCSARNOK központjában Strada Orisan (Karolina-u.) 8. szám.

1/10 kgr. 15 lej.